

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2001

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie en tot aanvulling van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Erik DERYCKE**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	9

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0431/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Van der Maelen c.s.
002 tot 006 : Amendementen.

Zie ook :

008 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 février 2001

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente et complétant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Erik DERYCKE**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	9

Documents précédents :

Doc 50 **0431/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de M. Van der Maelen et consorts.
002 à 006 : Amendements.

Voir aussi :

008 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Pierre Chevalier

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Chevalier, Jef Valkeniers, Geert Versnick.
CVP	Mark Eyskens, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
PRL FDF MCC	Georges Clerfayt, Jacques Simonet.
Vlaams Blok	Guido Tassenhoye, Francis Van den Eynde.
SP	Erik Derycke.
PSC	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdy Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Stef Goris, Guy Hove, Martial Lahaye, Fientje Moerman. Pieter De Crem, Marc Van Peel, N., N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanoost. José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry. Daniel Bacquellaine, Denis D'hondt, Josée Lejeune. Roger Bouteca, Luc Sevenhans, John Spinnewyn. Fred Erdman, Dirk Van der Maelen. Raymond Langendries, Jean-Pol Poncelet. Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 13 juni en 13 juli 2000 en van 10 en 16 januari 2001.

Op de eerste vergadering heeft de hoofdindieners van het wetsvoorstel heeft zijn inleidende uiteenzetting gehouden.

De commissie heeft tijdens de volgende vergadering akte genomen van de indiening van de amendementen nrs. 1 tot 6 (DOC 50 0431/002 tot 004). Gelet op de aldus aangevoerde bezwaren heeft de commissie het wenselijk geacht de juridische dienst van de Kamer te vragen haar van advies te dienen over het wetsvoorstel zelf en over de reeds ingediende amendementen.

De commissie kon voor het verdere onderzoek van het wetsvoorstel over dat advies beschikken.

Ten slotte heeft de commissie na afloop van haar werkzaamheden aan de plenaire vergadering voorgesteld externe deskundigen om advies te vragen (zie hieronder).

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HOOFDINDIENER VAN HET WETSVORSTEL

De heer Dirk Van der Maelen (SP) wijst erop dat volgens tal van deskundigen een groot aantal internationale wapensmokkelaars België als uitvalsbasis gebruiken.

Om die situatie te bestrijden, beoogt het wetsvoorstel drie aspecten van de wetgeving aan te passen :

- voor elke activiteit in de sector van de wapenhandel zal vooraf een vergunning moeten worden verkregen van het ministerie van Justitie (dankzij die maatregel zou controle kunnen worden uitgeoefend op alle personen die werken in de schemerzone tussen de wettige wapenhandel en de wapensmokkel);

- elke handeling betreffende de wapenhandel die een embargo zou schenden, zal worden bestraft, ongeacht of het een om een internationaal dan wel om een door de Koning ingesteld embargo gaat;

- in navolging van wat inzake pedofiele handelingen is bepaald, zal het principe van de extraterritorialiteit gelden en zullen de schendingen van een embargo in België kunnen worden vervolgd, zelfs indien de feiten in het buitenland hebben plaatsgehad.

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi a été examinée par votre commission lors de ses réunions des 13 juin et 13 juillet 2000 et des 10 et 16 janvier 2001.

L'exposé introductif par l'auteur principal de la proposition a eu lieu lors de la première réunion.

Lors de la réunion suivante, la commission a pris acte du dépôt des amendements n°s 1 à 6 (DOC. 50 431/002 à 004). Eu égard aux objections ainsi soulevées, la commission a estimé souhaitable de demander au service juridique de la Chambre de commenter tant la proposition elle-même que les amendements déjà déposés.

Pour l'examen ultérieur de la proposition, la commission a disposé de ce commentaire.

Enfin, à l'issue de ses travaux, la commission a estimé devoir proposer à la séance plénière de consulter des experts externes (*cf. infra*).

I.— EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION

M. Dirk Van der Maelen (SP) met en avant le constat fait par bon nombre d'experts, selon lequel de nombreux trafiquants d'armes internationaux utilisent la Belgique comme base d'opérations.

Pour combattre cette situation, la proposition vise à adapter la législation sur trois points :

- toute activité dans le secteur du commerce des armes sera subordonnée à l'obtention d'une licence préalable, délivrée par le ministre de la Justice (cette mesure permettrait de contrôler toutes les personnes qui opèrent dans la zone floue séparant le commerce légal d'armes du trafic d'armes) ;

- tout acte relatif au commerce des armes qui constituerait une violation d'un embargo sera sanctionné, qu'il s'agisse d'un embargo international ou d'un embargo décrété par le Roi;

- à l'instar de ce qui est prévu pour les faits de pédophilie, le principe de l'extra-territorialité sera d'application et les infractions à un embargo pourront être poursuivies en Belgique, même lorsque les faits auront été commis à l'étranger.

Volgens verschillende bronnen zijn Belgische ingezetenen betrokken bij wapensmokkel naar centraal-Afrika. De aan de hand van de bepalingen van het onderhavige wetsvoorstel voorgestelde verstrenging van onze wetgeving kan dan ook de geloofwaardigheid van de inspanningen van de Belgische diplomatie om de vrede in die regio te herstellen alleen maar ten goede komen.

II.— ALGEMENE BESPREKING

1. Standpunt van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Louis Michel deelt mee dat hij met de voorgestelde bepalingen kan instemmen, rekening houdend met amendement nr. 1 van de heer Bacquelaine (DOC 50 0431/002). Dat amendement zwakt de buitensporige bevoegdheid af die het oorspronkelijke wetsvoorstel toekent aan de rechter buiten zijn ressort.

2. Commentaar van de hoofdindieners op de nota van de juridische dienst

— de opzet van het wetsvoorstel

In verband met het streven van de indieners om elke activiteit in de sector van de wapenhandel te onderwerpen aan het verkrijgen van een voorafgaande vergunning, voert de juridische dienst het volgende aan : «*De wapenhandel in België wordt thans geregeld in de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie. Wie voornemens is die activiteit uit te oefenen («vuurwapens, onderdelen ervan of munitie te vervaardigen, te herstellen of op te slaan, alsook daarin handel te drijven of als tussenpersoon in die handel op te treden»), moet krachtens 1, § 1, van die wet een erkenning aanvragen bij de gouverneur van de provincie waar de activiteit zal worden uitgeoefend. Als een wapenhandelaar wapens wil in-, uit- en doorvoeren, moet hij bovendien een vergunning aanvragen krachtens artikel 3 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.*

Artikel 3 van het wetsvoorstel (...) heeft, voor zover dat artikel betrekking heeft op «het vervoeren, verhan-

Dès lors que des sources diverses mettent en cause des ressortissants belges dans des trafics d'armes à destination de l'Afrique centrale, le durcissement de notre législation proposé à travers les dispositions de la présente proposition ne peut qu'être favorable à la crédibilité des efforts développés par la diplomatie belge pour rétablir la paix dans cette région du monde.

II.— DISCUSSION GENERALE

1. Point de vue du vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères

M. Louis Michel, Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, déclare pouvoir souscrire aux dispositions proposées, compte tenu de l'amendement n° 1 de M. Bacquelaine (DOC. 50 0431/002) qui apporte un correctif au caractère exorbitant de la compétence extra-territoriale conférée au juge par la proposition initiale.

2. Commentaires de l'auteur principal sur la note du service juridique

— l'économie de la proposition

S'agissant de la volonté des auteurs de subordonner toute activité dans le secteur du commerce des armes à l'obtention d'une licence préalable, le service juridique rappelle que le commerce des armes est régi par deux lois : en vertu de l'art. 1^{er}, §1^{er}, de loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, toute personne désireuse d'exercer en Belgique une activité se rapportant à la fabrication et au commerce des armes «*est tenue (...) de demander un agrément auprès du gouverneur de la province où l'activité est exercée*»; «*en vertu de l'article 3 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, le commerçant d'armes désireux de procéder à l'importation, à l'exportation ou au transit d'armes doit en outre demander une licence.*

Dans la mesure où il concerne «le transport, le négoce, l'envoi, la détention, la fourniture d'armes, de mu-

delen, verzenden, voorhanden hebben, leveren van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie» of op «het bemiddelen bij deze verrichtingen», als gevolg van de wet van 5 augustus 1991 niet alleen meer de in-, uit- en doorvoer zal regelen:

– *wie uitsluitend in België wapens verhandelt, zonder zelf wapens in-, uit- of door te voeren, zal voortaan ook een vergunning moeten hebben;*

– *wat het verhandelen van wapens op de internationale markt betreft, zou moeten worden verduidelijkt wat het verband is tussen een vergunning afgegeven krachtens het huidige artikel 3 van de wet en de vergunning krachtens het nieuwe artikel 15 (dat door artikel 3 van het wetsvoorstel wordt ingevoegd).*

In zoverre het wetsvoorstel de wapenhandel en niet uitsluitend de in-, uit- en doorvoer van wapen beoogt te regelen, horen sommige bepalingen van het wetsvoorstel veeleer thuis in de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie.».

De juridische dienst merkt bovendien op «*dat een aantal handelingen die artikel 15 (in combinatie met artikel 17) strafbaar stelt, namelijk het verzenden, vervoeren en voorhanden hebben van wapens, al strafbaar zijn krachtens artikel 10, dat deze handelingen gelijkstelt met poging tot inbreuk op de wet van 5 augustus 1991 wanneer ze worden verricht «met het kennelijk doel de wapens enz. in-, uit- en door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met de krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen».*

Volgens de heer Dirk Van der Maelen (SP) berust die uitlegging op een misverstand, dat echter wel de verdienste heeft het al te lapidair karakter van de toelichting in verband met de opzet van de voorgestelde wetgeving voor het voetlicht te brengen.

Hij wenst derhalve te preciseren dat het wetsvoorstel ertoe strekt de wet van 5 augustus op drieërlei vlakken aan te passen :

a) de bepalingen van de vigerende wet zouden voortaan titel I van die wet vormen, met als opschrift «Regeling van de handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel». Voor die handel zou een licentieregeling blijven gelden en de toekenning van die licenties zou onder de ter zake bevoegde ministers (thans respectievelijk de minister van Buitenlandse

nities ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente» ou «l'intervention dans ce négoce», l'article 3 de la proposition de loi (...) aura pour conséquence que la loi du 5 août 1991 ne règlera plus uniquement l'importation, l'exportation et le transit. En effet :

– *la personne qui pratique le commerce des armes uniquement en Belgique, sans effectuer elle-même des opérations d'importation, d'exportation ou de transit, devra apparemment obtenir également une licence à l'avenir;*

– *en ce qui concerne le commerce des armes à l'échelle internationale, il conviendrait de préciser la nature du lien entre une licence octroyée en vertu de l'article 3 de la loi actuelle et une licence octroyée en vertu du nouvel article 15 proposé (inséré par l'article 3 de la proposition).*

Dans la mesure où la proposition de loi vise le commerce des armes, et non exclusivement l'importation, l'exportation et le transit d'armes, il serait plus avisé de faire figurer certaines de ses dispositions dans la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions».

Le service juridique relève en outre «*qu'un certain nombre d'actes incriminés par l'art. 15 proposé (combiné à l'art. 17), à savoir l'envoi, le transport et la détention d'armes, sont déjà punissables en vertu de l'article 10, qui assimile ces actes à des tentatives d'infractions à la loi du 5 août 1991, lorsqu'ils «ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de la présente loi».*

M. Dirk Van der Maelen (SP) estime que cette analyse repose sur un malentendu, mais que ce malentendu a le mérite de mettre en lumière le caractère trop lapidaire de l'exposé des motifs quant à l'économie de la législation en proposition.

Il souhaite dès lors préciser que la proposition vise à donner à la loi du 5 août 1991 un triple objet:

a) les dispositions de la loi actuelle en formeraient désormais le Titre I^{er} («Réglementation du commerce des armes, des munitions et du matériel devant servir spécialement à un usage militaire»); ce commerce serait toujours soumis à un régime de licences, l'octroi desquelles continuerait d'être le fait des ministres qui ont reçu cette compétence (aujourd'hui, respectivement,

Zaken en de staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken) blijven ressorteren.

b) de wet zou worden aangevuld met een aantal (onder titel II samengebrachte) nieuwe bepalingen die ertoe strekken de wapenhandel te bestrijden; de strijd tegen die illegale handel zou op tweeërlei vlak worden gevoerd:

– voor wapenhandel, zowel op Belgisch grondgebied als daarbuiten, zal men over een door de minister van Justitie afgegeven licentie moeten beschikken; iedere transactie inzake wapenhandel die zonder een soortgelijke licentie wordt verricht, zal dus illegaal zijn; daarbij zij aangestipt dat die licentievereiste op zich reeds moet volstaan om ieder persoon met een strafregister van die activiteiten uit te sluiten;

– de transacties, bedoeld in de bepalingen van Titel II betreffende de bestrijding van de illegale handel worden zeer ruim – en veel ruimer dan de in Titel I bedoelde handelsactiviteiten – omschreven; de internationale waarnemers hebben er immers op gewezen dat wanneer de internationale wapenhandelaars België als uitvalsbasis gebruiken, dat zulks niet noodzakelijk impliceert dat de doorvoer van de wapens *materialiter* in ons land plaatsvindt (zie de voorbeelden terzake in de memorie van toelichting - DOC 50 0431/001, blz. 3).

De diverse, door het wetsvoorstel beoogde doelstellingen worden volgens de indiener door elkaar gehaald; hij is dan ook van mening dat men geen rekening hoeft te houden met een van de opmerkingen die de juridische dienst over het voorgestelde artikel 17 heeft geformuleerd: «Aangezien artikel 10 van de wet de overtredingen (inbreuken) en pogingen tot overtreding van de bepalingen van de wet strafbaar stelt, zijn het eerste en het vierde lid van dit artikel overbodig.».

– De beoogde embargo's

De indiener vecht de volgende, door de juridische dienst geformuleerde opmerking aan: «Besluiten van internationale organisaties binden echter in de regel alleen de Belgische Staat (zij worden in de regel ook niet bekendgemaakt op een wijze die de Belgen persoonlijk kan binden). Daarom worden niet de inbreuken op de besluiten van de internationale organisatie strafbaar gesteld, maar de inbreuken op de besluiten die de Koning voor de tenuitvoerlegging van die besluiten neemt.».

Hij beschikt immers over informatie waaruit blijkt dat het instellen, door België, van een internationaal embargo niet noodzakelijk via een koninklijk besluit moet gebeuren. Hij wenst dan ook een meer algemene formulering aan te houden.

le ministre des Affaires étrangères et la secrétaire d'État adjointe aux ministre des Affaires étrangères) .

b) la loi serait complétée de nouvelles dispositions (qui en constitueraient le Titre II) visant à lutter également contre le trafic d'armes; la lutte contre ce commerce illégal passerait par une double démarche :

– pour pratiquer le commerce des armes, tant sur le territoire belge qu'en dehors de celui-ci, il faudra posséder une licence délivrée par le ministre de la Justice; toute opération relative au commerce des armes sera donc illégale en l'absence d'une telle licence – dont l'exigence devrait en soit déjà permettre d'exclure de ces activités toute personne qui présenterait un casier judiciaire ;

– les opérations visées par les dispositions du Titre II relatif à la lutte contre les trafics sont définies très largement, bien plus largement que les activités de commerce qui font l'objet du titre I^{er} ; les observateurs internationaux ont en effet mis en lumière que, lorsque les trafiquants d'armes internationaux utilisent la Belgique comme base d'opérations, cela n'implique pas nécessairement que les armes transitent physiquement par le territoire belge (voir les exemples donnés dans l'exposé des motifs – DOC. 50 0431/001, p. 3).

C'est également parce qu'il estime qu'il y a eu confusion entre les différents objectifs visés par la proposition que l'auteur juge qu'il n'y a pas lieu de donner suite à l'une des remarques du service juridique à propos de l'article 17 proposé («étant donné que l'article 10 de la loi sanctionne les infractions et tentatives d'infractions aux dispositions de la loi, le 1^{er} et le 4^{ème} alinéa de cet article sont superflus...»)

– Les embargos visés

L'auteur conteste la remarque du service juridique selon laquelle «les décisions prises par des organisations internationales n'engagent (...) généralement que l'État belge (elles ne sont d'ailleurs généralement pas publiées d'une manière qui pourrait engager les Belges personnellement). C'est pourquoi seules les infractions aux arrêtés pris par le Roi en vue de la mise en œuvre de ces décisions peuvent être incriminées et non les infractions ou décisions des organisations internationales».

Il dispose pour sa part d'informations selon lesquelles la mise en œuvre d'un embargo international par la Belgique ne se traduit pas nécessairement par la prise d'un arrêté royal. Il souhaite dès lors en rester à une formulation plus générale.

– *Volstaat een nalatigheid of moet het om een opzettelijk gepleegd misdrijf gaan ?*

Het wetsvoorstel preciseert weliswaar niet dat de misdrijven opzettelijk moeten gepleegd zijn, maar zulks neemt niet weg dat de indieners van de amendementen nrs. 5 en 6 (*amendementen van de heren Henry en Harmegnies - DOC 50 0431/004*) die misdrijven in wetens en willens gepleegde misdrijven lijken te willen omvormen.

In de nota van de juridische dienst wordt erop gewezen dat «*dat opzet door de vervolgende partij (moet) worden bewezen.*» Bovendien stelt de dienst het volgende: «*Het voorbeeld (...) dat in de toelichting bij de amendementen nrs. 5 en 6 wordt gegeven moet echter ook worden beoordeeld in het licht van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen. Indien het misdrijf kan worden toegerekend aan de rechtspersoon, in het gegeven voorbeeld een luchtvaartmaatschappij, rijst de vraag of de bestuurder samen met een rechtspersoon kan worden veroordeeld.*»

Artikel 5, tweede lid, van het Strafwetboek luidt als volgt : «Wanneer de rechtspersoon verantwoordelijk wordt gesteld uitsluitend wegens het optreden van een geïdentificeerde natuurlijke persoon, kan enkel degene die de zwaarste fout heeft begaan worden veroordeeld. Indien de geïdentificeerde natuurlijke persoon de fout wetens en willens heeft gepleegd, kan hij samen met de verantwoordelijke rechtspersoon worden veroordeeld.».

Uit deze bepaling wordt in de eerste plaats dat de bestuurder maar kan worden vervolgd als hij kan worden geïdentificeerd als degene wiens gedraging het misdrijf in concreto (al dan niet met anderen) heeft verwekelijkt (voor de veroordeling van de rechtspersoon is het echter, zoals bekend, niet noodzakelijk dat een of meerdere natuurlijke personen worden geïdentificeerd). Dan dient een onderscheid te worden gemaakt. Indien de bestuurder wetens en willens, dus opzettelijk, een misdrijf heeft gepleegd, kan hij worden veroordeeld samen met de rechtspersoon. In het andere geval, dus bij een onopzettelijk misdrijf, kan alleen degene die de zwaarste fout heeft begaan (de bestuurder of de rechtspersoon), worden veroordeeld.».

Volgens de indiener van het wetsvoorstel toont voormeld commentaar ten overvloede aan dat de strekking van het wetsvoorstel aanzienlijk dreigt te worden afgezwakt zo de amendementen nrs. 5 en 6 worden goedgekeurd.

*
* *

– *Suffit-il qu'il y ait eu négligence ou l'infraction doit-elle avoir été commise sciemment ?*

Si la proposition de loi ne précise pas que les infractions doivent avoir été commises intentionnellement, les auteurs des amendements n^{os} 5 et 6 (*amendements de MM. Henry et Harmegnies – DOC. 50 0431/004*) semblent vouloir transformer ces infractions en infractions intentionnelles.

La note du service juridique rappelle que «*cette intention doit être prouvée par la partie poursuivante*» et fait en outre observer que «*l'exemple énoncé dans la justification des amendements n^{os} 5 et 6 doit (...) également être apprécié à la lumière de la responsabilité pénale des personnes morales. Si l'infraction peut être imputée à la personne morale, dans l'exemple cité (une compagnie aérienne), il reste à savoir si l'administrateur peut être condamné avec la personne morale.*»

L'article 5, alinéa 2, du Code pénal dispose que : «lorsque la responsabilité de la personne morale est engagée exclusivement en raison de l'intervention d'une personne physique identifiée, seule la personne qui a commis la faute la plus grave peut être condamnée. Si la personne physique identifiée a commis la faute sciemment et volontairement, elle peut être condamnée en même temps que la personne morale responsable.»

Il découle avant tout de ces dispositions que l'administrateur ne peut être poursuivi que s'il peut être identifié comme étant la personne dont le comportement est la cause (avec celui d'autres personnes) de l'infraction in concreto (on sait qu'il n'est pas nécessaire, pour condamner la personne morale, qu'une ou plusieurs personnes physiques soient identifiées). Il convient dès lors d'établir une distinction. Si l'administrateur a commis une infraction sciemment et volontairement, donc intentionnellement, il peut être condamné en même temps qu'une personne morale. Dans le cas contraire, c'est-à-dire en cas d'infraction non-intentionnelle, seule la personne qui a commis la faute la plus grave (l'administrateur ou la personne morale) peut être condamnée.»

L'auteur de la proposition estime que ce commentaire montre à suffisance le danger qu'il y aurait à adopter les amendements n^{os} 5 et 6 : la portée de la proposition s'en trouverait considérablement diminuée.

*
* *

De meer specifieke opmerkingen uit de nota van de juridische dienst waarmee de ingediende amendementen *in globo* rekening houden, komen in de artikelsgewijze bespreking (zie *infra*) aan bod.

3. Bespreking

Alle leden die tijdens de bespreking aan het woord komen, verklaren de doelstellingen van het wetsvoorstel te onderschrijven.

*
* *

De heer Mark Eyskens (CVP) merkt op dat de diverse verrichtingen waarnaar wordt verwezen blijkbaar niet slaan op wat op de intellectuele eigendom (licenties, projecten, plannen, ..) betrekking heeft. Ook in die sfeer zijn evenwel illegale activiteiten mogelijk. Logischerwijs zou een zelfde regeling dan ook op de beide domeinen toepasselijk moeten zijn.

De heren Geert Versnick (VLD), Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) en Erik Derycke (SP) vinden dat een terechte opmerking. Tegelijk stippen ze aan dat het allerminst zeker is dat soortgelijke bepalingen – waarvoor haastwerk hoe dan ook uit den boze is en waarover grondig moet worden nagedacht – wel thuishoren in deze wet.

*
* *

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) maant aan tot behoedzaamheid vooraleer in het nationaal recht bepalingen met een internationale strekking in te voegen.

De heren Erik Derycke (SP) en Geert Versnick (VLD) stippen aan dat het met dit wetsvoorstel beoogde beginsel van de extraterritoriale toepassingsfeer niet nieuw is in ons strafrecht. Zo vertoont de voorgestelde regeling gelijkenissen met die waarin de wet van 13 april 1995 voorziet, via bepalingen ter bestrijding van de mensenhandel en pornografie met minderjarigen

De heer Geert Versnick (VLD) maakt zich evenwel zorgen over de vraag of ons rechtssysteem al die nieuwe opdrachten wel tot een goed einde zal kunnen brengen.

Les commentaires plus ponctuels que contenait également la note du service juridique – commentaires qui ont généralement été rencontrés par le dépôt d'amendements – sont repris dans la discussion des articles (*cf. infra*).

3. Discussion

Tous les membres qui interviennent dans la discussion déclarent souscrire aux objectifs de la proposition.

*
* *

M. Mark Eyskens (CVP) fait observer que les différentes opérations visées ne semblent pas comprendre ce qui a trait à la propriété intellectuelle (licences, projets, plans...). Or, des opérations illégales sont parfaitement possibles sur ce plan-là aussi. En toute logique, il conviendrait qu'un même système s'applique aux deux domaines.

MM. Geert Versnick (VLD), Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) et Erik Derycke (SP) jugent cette remarque fondée, mais font observer qu'il n'est pas sûr que des dispositions en cette matière – dispositions qui, de toute manière, ne peuvent être improvisées et doivent faire l'objet d'une réflexion approfondie – aient leur place dans la présente législation.

*
* *

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) recommande la prudence avant d'introduire dans le droit national des dispositions ayant une portée internationale.

MM. Erik Derycke (SP) et Geert Versnick (VLD) font observer que l'application extra-territoriale à laquelle vise la proposition ne constitue pas un principe nouveau dans notre droit pénal et que la formule proposée peut se comparer à ce que prévoit la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie enfantine.

M. Geert Versnick (VLD) se montre toutefois inquiet quant à la possibilité pour notre système judiciaire de s'acquitter adéquatement de ces nouvelles tâches.

Het slechtste wat we kunnen doen, is wetten goedkeuren waarvan de toepassing achteraf onmogelijk blijkt. Zo het parlement het wetsvoorstel goedkeurt, zal het moeten nagaan of de nieuwe wet ook daadwerkelijk wordt toegepast.

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 1 *bis*

Op grond van een opmerking van de juridische dienst dient *de heer Dirk Van der Maelen (SP) amendement nr. 11* (DOC 50 0431/006) in, dat strekt tot invoeging van een artikel 1 *bis* (*nieuw*). Dat artikel behelst een aanpassing van het opschrift van de wet van 5 augustus 1991 aan het voorstel om er een Titel II in op te nemen.

Amendement nr. 11, tot invoeging van een artikel 1 *bis*, wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Inzake het voorgestelde artikel 15

Amendement nr. 2 van de heer Versnick (VLD) c.s. (DOC 50 0431/003) strekt ertoe artikel 15 correcter te formuleren door met name te zorgen voor een eenvormig woordgebruik (vervanging van het woord «Koninkrijk» door de woorden «België» en «Belgisch grondgebied»).

Overeenkomstig een opmerking van de juridische dienst dient *de heer Dirk Van der Maelen (SP)* op dit amendement *subamendement nr. 8* (DOC 50 0431/006) in, dat ertoe strekt de Nederlandse tekst op de Franse tekst af te stemmen.

Or il n'y a pas de pire formule que de voter des lois qu'il n'est pas possible d'appliquer. S'il vote la loi en proposition, le parlement devra veiller à vérifier qu'elle soit effectivement appliquée.

III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er}

Cet article n'appelle pas d'observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 1^{er} *bis*

A la suite d'une observation du service juridique, *M. Dirk Van der Maelen (SP)* dépose un *amendement n° 11* (DOC. 50 0431/006) qui insère un article 1^{er} *bis* (*nouveau*), dans le but de compléter l'intitulé de la loi du 5 août 1991, de manière à tenir compte de la proposition d'insertion d'un Titre II.

L'amendement n° 11, qui insère un article 1^{er} *bis*, est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article n'appelle aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 3

Art. 15 proposé

L'amendement n° 2 de M. Versnick et consorts (DOC. 50 0431/003) corrige la formulation de l'article 15 proposé, dans un souci d'uniformité (remplacement de «Royaume» par «Belgique» et «territoire belge»).

Conformément à une observation du service juridique, *M. Dirk Van der Maelen (SP)* dépose un sous-amendement à cet amendement (*amendement n° 8 – DOC. 50 0431/006*), qui met le texte néerlandais en concordance avec le texte français.

Inzake het voorgestelde artikel 16

Op grond van een tweevoudige aanmerking van de juridische dienst dient *de heer Dirk Van der Maelen (SP) amendement nr. 9* (DOC 50 0431/006) in, teneinde het voorgestelde artikel 16 anders te formuleren en aldus interpretatieproblemen te voorkomen (zie verantwoording van dat amendement – DOC 50 0431/006, blz. 2).

De heer Pierre Chevalier (VLD) wil weten of een Belgische producent een sanctie kan oplopen indien hij zijn product uitvoert naar een land dat die bestelling op zijn beurt verhandelt naar een land waartegen in België – maar niet in het eerste bestemmingsland – een embargo geldt. Het antwoord van *de heer Dirk Van der Maelen (SP)* luidt dat in dat geval de bepalingen van de huidige wet – die voortaan onder Titel I zouden vallen – van toepassing zijn: het Belgische bedrijf moet een zogenaamd «*end user's certificate*» kunnen voorleggen.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) onderstreept dat de Belgische uitvoerder die het gevraagde «*end user's certificate*» volgens de regels heeft kunnen voorleggen, niet aan vervolging mag blootstaan, indien naderhand het bestemmingsland de clause van niet-wederuitvoering naast zich neerlegt.

De heren Pierre Chevalier (VLD) en Geert Versnick (VLD) wensen een voorbeeld te horen van een hypothese die aan de huidige wetgeving ontsnapt, maar die daarentegen wél onder de voorgestelde bepalingen zou vallen. *De heer Dirk Van der Maelen (SP)* geeft het voorbeeld van een Belg die uit het buitenland ingevoerde wapens zou uitvoeren naar een land waartegen in België een embargo van kracht is.

De heer Mark Eyskens (CVP) wijst erop dat het voorgestelde artikel 15 (waarnaar het voorgestelde artikel 16 verwijst) slechts op drie categorieën betrekking heeft: natuurlijke personen die in België verblijven, alle Belgische rechtspersonen en alle vestigingen in België van buitenlandse rechtspersonen.

Op grond van de voor Titel II (*nieuw*) voorgestelde bepalingen ziet het er dus naar uit dat een onderneming naar buitenlands recht met een Belg als gedelegeerd bestuurder, ongestraft wapens kan uitvoeren – bijvoorbeeld wanneer die transactie induist tegen het Belgisch recht, maar daarentegen volkomen wettig is volgens de buitenlandse wetgeving waaronder die onderneming ressorteert.

De heer Dirk Van der Maelen (SP) werpt op dat het wetsvoorstel niettemin tot doel heeft sanctionerend op te treden tegen alle gevallen van illegale wapenhandel waarbij Belgen betrokken zijn.

Art. 16 proposé

A la suite d'une double objection soulevée par le service juridique, *M. Dirk Van der Maelen* dépose un amendement n° 9 qui modifie la formulation de l'article 16 proposé, afin d'éviter tout problème d'interprétation (voir la justification de cet amendement – DOC. 50 0431/006, p. 2).

A M. Pierre Chevalier (VLD), qui demande si, dans le cas où le pays destinataire d'une livraison de matériel produit par l'industrie belge n'était pas lié par un embargo par contre d'application en Belgique et réexpédiait cette livraison vers un pays sous embargo, le producteur belge serait susceptible d'être sanctionné, *M. Dirk Van der Maelen (SP)* rappelle que ce sont les dispositions de la loi actuelle – devenues le Titre I^{er} – qui seraient d'application : l'entreprise est tenue de fournir un «*end user's certificate*».

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) souligne qu'en ce cas, l'exportateur belge qui a dûment produit le «*end user's certificate*» demandé n'a pas à être poursuivi lorsque c'est le pays de destination qui ne respecte pas la clause de non-exportation.

A MM. Pierre Chevalier et Geert Versnick (VLD), qui demandent un exemple d'une situation non couverte par la législation actuelle, mais visée par les dispositions en proposition, *M. Dirk Van der Maelen (SP)* cite le cas d'un ressortissant belge qui exporterait des armes en provenance d'un pays étranger vers un pays qui, du point de vue du droit belge, serait sous le coup d'un embargo.

M. Mark Eyskens (CVP) fait observer que l'article 15 proposé (auquel se réfère l'art. 16 proposé) ne vise que trois catégories : les personnes physiques domiciliées en Belgique ; les personnes morales belges ; tout établissement belge d'une personne morale étrangère.

Il semble donc possible qu'une entreprise de droit étranger, dont l'administrateur délégué serait un Belge, procède à une exportation, certes illicite en regard de la législation belge, mais parfaitement licite dans le cadre de la législation étrangère dont relève l'entreprise en question : les dispositions proposées dans le cadre du nouveau Titre II ne rendent pas ce fait punissable.

M. Dirk Van der Maelen (SP) réplique que l'objectif de la proposition est néanmoins de pouvoir combattre tout trafic d'armes dans lequel un Belge serait impliqué.

De heer Geert Versnick (VLD) verklaart dat het voorgestelde artikel 15 ongetwijfeld niet aan alle mogelijke denkbare situaties tegemoet komt, maar dat de beperktere draagwijdte ervan niet belet dat het vrij evenwichtig is; het bestaan van een band met België kenmerkt de drie bedoelde categorieën.

De heren Mark Eyskens (CVP), Pierre Chevalier (VLD), Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) en Karel Pinxten (CVP) zijn van mening dat met de voorgestelde formulering van artikel 15 de kans bestaat dat een bij wapenhandel betrokken Belg makkelijk aan de voorgestelde wetgeving kan ontsnappen door zich te verschuilen achter de dekmantel van de buitenlandse rechtspersoon. Zij vrezen derhalve dat de besproken bepalingen onvoldoende waarborgen bieden.

Op een vraag van *de heer Pierre Chevalier (VLD)* of het mogelijk is een in het buitenland verblijvende Belg strafbaar te stellen die aldaar zou betrokken zijn bij onderhandelingen over contracten inzake wapenverkoop, geeft *de heer Dirk Van der Maelen (SP)* toe dat het voorgestelde artikel 16 niet op die situatie van toepassing is.

Omdat *de heer Karel Pinxten (CVP)* vindt dat het wetsvoorstel dreigt aan het nagestreefde doel voorbij te schieten, wenst hij dat de voorgestelde bepalingen worden aangevuld en suggereert hij dat daartoe experts worden geraadpleegd.

Zoals de voorzitter heeft opgemerkt (*cf. supra*), moet men trouwens ook onderzoeken of de voorgestelde wet algemeen toepasbaar is.

De heer Pierre Chevalier (VLD) voegt eraan toe dat zelfs in het geval van de hierboven aangehaalde wet van 13 april 1995 het beginsel van de universele strafbaarstelling tot nu toe nauwelijks heeft geleid tot concrete toepassingen; het zou daarom wenselijk zijn de geraadpleegde experts ook te vragen of de voorgestelde bepalingen met het internationale recht verenigbaar zijn.

De heer Karel Pinxten (CVP) stelt derhalve voor het advies van experts in internationaal recht en strafrecht in te winnen.

De heren Dirk Van der Maelen (SP), Lode Vanoost (Agalev-Ecolo), Patrick Moriau (PS) en mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) spreken niettemin de wens uit dat het besproken voorstel spoedig wordt goedgekeurd, aangezien die tekst de vrucht is van lange besprekingen en van de werkzaamheden van een subcommissie van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, die in 1999 talrijke hoorzittingen heeft gehouden (DOC. 50 614/4 - 95/96).

M. Geert Versnick (VLD) déclare que l'article 15 proposé ne rencontre sans doute pas tous les cas de figure possibles mais que sa portée plus réduite ne l'empêche pas d'être assez équilibré ; l'existence d'un lien avec la Belgique marque les trois catégories visées.

MM. Mark Eyskens (CVP), Pierre Chevalier (VLD), Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) et Karel Pinxten (CVP) sont d'avis que, tel que l'article 15 proposé est formulé, il y a risque qu'un Belge impliqué dans des trafics d'armes puisse facilement se mettre à l'abri de la législation en proposition, en se cachant derrière le paravent d'une personne morale étrangère. Ils redoutent dès lors que les dispositions à l'examen n'offrent pas suffisamment de garanties.

A la suite d'une question de *M. Pierre Chevalier (VLD)* sur la possibilité d'incriminer un Belge résidant à l'étranger qui y serait impliqué dans la négociation de contrats de ventes d'armes, *M. Dirk Van der Maelen (SP)* concède que l'article 16 proposé ne s'applique pas à cette situation.

Eu égard au risque que la proposition de loi n'atteigne pas l'objectif poursuivi, *M. Karel Pinxten (CVP)* estime souhaitable de compléter les dispositions proposées et suggère que, pour ce faire, des experts soient consultés.

D'ailleurs, comme l'a fait remarquer le président (*cf. supra*) la question de l'applicabilité générale de la loi proposée doit être posée.

M. Pierre Chevalier (VLD) ajoute que, dès lors que, même dans le cas de la loi du 13 avril 1995 citée ci-dessus, le principe de l'incrimination universelle n'a guère jusqu'à présent donné lieu à des applications concrètes, il serait souhaitable d'interroger également les experts consultés sur la compatibilité des dispositions proposées avec le droit international.

M. Karel Pinxten (CVP) propose dès lors de prendre l'avis d'experts du droit international et du droit pénal.

MM. Dirk Van der Maelen (SP), Lode Vanoost (Agalev-Ecolo), Patrick Moriau (PS) et Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo) mettent néanmoins en avant leur souci de voir la proposition en discussion aboutir rapidement, dès lors que ce texte est le fruit de longues discussions ainsi que des travaux d'une sous-commission de la commission des Relations extérieures qui a procédé à de nombreuses auditions en 1999 (voir DOC. 614/4 - 95/96).

Zonder zich tegen de raadpleging van de experts te verzetten betwijfelen *de heren Geert Versnick (VLD) en Dirk Van der Maelen (SP)* of het mogelijk is alle omzeilingen van de voorgestelde wet volkomen uit te sluiten.

De heer Geert Versnick (VLD) voegt eraan toe dat het voorbeeld van andere wetten (inzake belasting, milieu, ...) voldoende aantoont hoe moeilijk het is te garanderen dat er geen waterdichte wetten tot stand komen.

*
* *

Op de vergadering van 13 juli 2000 dienen *de heren Jean-Pol Henry (PS) en Yvon Harmegnies (PS)* twee amendementen (*de amendementen nrs. 5 en 6 - DOC 50 0431/004*) in, respectievelijk met betrekking tot de voorgestelde artikelen 15 en 16; die amendementen strekken ertoe de toepassingsfeer *ratione personae* te beperken door de draagwijdte van de betrokken bepalingen te beperken tot de «bewust» gepleegde misdrijven (de commentaar daarover van de juridische dienst en de reacties van de indiener van het voorstel op die commentaar zijn in de algemene bespreking aan bod gekomen - *cfr. supra*).

Op de vergadering van 16 januari 2001 overweegt *de heer Patrick Moriau (PS)* een amendement in te dienen op artikel 16. Dat amendement vervangt de amendementen 5 en 6.

De strekking van dat amendement gelijkt op die van de amendementen die het vervangt: het zou erom gaan te preciseren dat elke handeling inzake wapenhandel verboden is «wanneer die bewust wordt verricht, niet gedekt is door een vergunning van de minister van Justitie of in overtreding met een «wapenembargo» dat in België van kracht is».

De heer Dirk Van der Maelen (SP) werpt op dat mocht een dergelijk amendement worden aangenomen, elke tenlastelegging wegens overtreding van de wapenwetgeving uitermate moeilijk wordt omdat meestal nauwelijks bewezen zal kunnen worden dat het misdrijf met opzet is gepleegd.

De heer Lode Vanoost (Agalev-Ecolo) voegt eraan toe dat het feit dat het misdrijf met opzet gepaard ging, er niet toe doet om te bepalen of dat misdrijf al dan niet vervolgd wordt. Dat opzet telt alleen mee bij de vaststelling of in voorkomend geval verzachtende omstandigheden in aanmerking komen.

Sans s'opposer à la consultation d'experts, *MM. Geert Versnick (VLD) et Dirk Van der Maelen (SP)* émettent des doutes sur la possibilité d'exclure totalement tout contournement de la législation en proposition.

M. Geert Versnick (VLD) ajoute que l'exemple d'autres législations (en matière de fiscalité, d'environnement ...) montre à suffisance la difficulté qu'il y a à garantir l'étanchéité de dispositions légales.

*
* *

Lors de la réunion du 13 juillet 2000, *MM. Jean-Pol Henry et Yvon Harmegnies (PS)* déposent deux amendements (*amendements n^{os} 5 et 6 - DOC. 50 0431/004*), portant respectivement sur l'article 16 et l'article 17 proposés; ces amendements visent à restreindre le champ des personnes incriminées, en limitant la portée des dispositions en cause aux infractions commises «sciemment» (le commentaire du service juridique à ce propos et les réactions de l'auteur de la proposition à ce commentaire ont été développés dans la discussion générale - *cf. supra*).

Lors de la réunion du 16 janvier 2001, *M. Patrick Moriau (PS)* envisage de déposer un amendement à l'article 16. Cet amendement remplace les amendements n^{os} 5 et 6.

La philosophie de cet amendement est semblable à celle des amendements qu'il remplace : il s'agirait de préciser qu'est interdite toute opération relative au commerce des armes «lorsqu'elle est effectuée sciemment, sans être couverte par la licence délivrée par le ministre de la Justice ou «en violation d'un embargo» d'application en Belgique.

M. Dirk Van der Maelen (SP) rétorque que l'adoption d'un tel amendement rendrait très difficile toute incrimination en matière de violation de la législation sur les armes, car la preuve du caractère volontaire de l'infraction serait le plus souvent très difficile à apporter.

M. Lode Vanoost (Agalev/Ecolo) ajoute que le caractère intentionnel de l'infraction ne doit pas entrer en ligne de compte pour rendre ou non passible de poursuites l'infraction en cause ; cet élément ne doit être retenu que pour déterminer si des circonstances atténuantes doivent éventuellement être reconnues.

De heer Geert Versnick (VLD) geeft aan dat aangezien voor andere strafrechtelijke bepalingen met economische inslag opzet niet vereist is om de feiten als een misdrijf aan te merken, er mag worden van uitgegaan dat zulks ook moet gelden inzake wapenhandel.

De heer Patrick Moriau (PS) beslist af te zien van de indiening van het aanvankelijk door hem overwogen amendement.

*
* *

Er worden twee amendementen ingediend in verband met de embargo's waarvan de schending strafbaar wordt gesteld, te weten *amendement nr. 4 van de heer Versnick c.s.* (DOC 50 0431/003) en *amendement nr. 7 van de heer Van der Maelen* (DOC 50 0431/005). Beide amendementen strekken tot weglating van de verwijzing naar de door de Koning (dus door een ter zake bevoegde minister) ingestelde embargo's; de schending van een dergelijk embargo kan immers bezwaarlijk van toepassing zijn op de niet-Belgische onderdanen die hun eigen nationale wetgeving nochtans onverkort naleven.

De heer Dirk Van der Maelen (SP) onderstreept dat het amendement dat hij heeft ingediend, genuanceerder is, waarop amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Inzake het voorgestelde artikel 17

De bespreking van deze bepaling kwam reeds aan bod bij de behandeling van het voorgestelde artikel 16.

Naast het al aangehaalde *amendement nr. 6 van de heren Henry en Harmegnies* (DOC 50 0431/004), dient *de heer Dirk Van der Maelen amendement nr. 10* (DOC 500431/006) in, dat gevolg geeft aan een opmerking van de juridische dienst, die stelt dat overeenkomstig de rechtspraak van het Arbitragehof een door de rechter opgelegd beroepsverbod in de tijd moet zijn beperkt (de oorspronkelijke tekst van het voorgestelde artikel 17 bepaalde dat de rechtbank een tijdelijk of definitief verbod mocht opleggen om de bij artikel 15 geregelde handelingen te verrichten).

Op voorstel van *de voorzitter* verbetert *de commissie* voorts de Franse tekst van het voorgestelde artikel 17 («*dans ces opérations*» in plaats van «*dans ce négoce*»), zodat een eenvormige formulering tot stand komt (amendement nr. 2 van de heer Versnick c.s. stelde die verbetering voor op het voorgestelde artikel 15).

M. Geert Versnick (VLD) fait observer que, dès lors que le caractère intentionnel de l'infraction n'est pas requis dans d'autres dispositions à caractère pénal dans le domaine économique, on peut penser qu'il devrait en aller de même dans le domaine du commerce des armes.

M. Patrick Moriau (PS) décide de ne pas introduire l'amendement dont il avait d'abord envisagé le dépôt.

*
* *

En ce qui concerne les embargos dont la violation est punissable, deux amendements sont déposés (*amendement n° 4 de M. Versnick et cs.* – DOC. 50 0431/003 – et *amendement n° 7 de M. Van der Maelen* – DOC. 50 0431/005) ; ils visent tous deux à supprimer la référence aux embargos décrétés par le Roi, c'est-à-dire par un ministre compétent en cette matière, au motif que le non-respect d'un tel embargo peut difficilement être applicable à des non-Belges qui seraient par contre dûment en règle par rapport à leur législation nationale.

Après que *M. Dirk Van der Maelen (SP)* ait souligné le caractère plus nuancé de l'amendement dont il est l'auteur, l'amendement n° 4 est retiré.

Art. 17 proposé

La discussion de cette disposition a déjà été abordée à travers l'examen de l'article 16 proposé (*cf. supra*).

Outre l'*amendement n° 6 de MM. Henry et Harmegnies* (DOC. 50 0431/004) dont il a déjà été question, un *amendement n° 10* (DOC 50 0431/004) est présenté par *M. Dirk Van der Maelen*, à la suite de la remarque du service juridique selon laquelle, conformément à la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage, l'interdiction d'exercer une profession prononcée par un juge doit être limitée dans le temps (le texte initial de l'article 17 proposé prévoyait que le tribunal puisse prononcer une interdiction temporaire ou définitive d'exercer les opérations réglementées par l'article 15).

Par ailleurs, sur la proposition de son *président*, la *commission* corrige le texte français de l'article 17 proposé («... *dans ces opérations*...» au lieu de «...dans ce négoce...»), de manière à avoir une formulation uniforme (l'amendement n° 2 de M. Versnick et consorts a proposé cette correction à l'article 15 proposé).

Op voorstel van *de voorzitter* verbetert *de commissie* voorts ook de tekst van het laatste lid van dat artikel («*in deze titel*» in plaats van «*in deze afdeling*»).

*
* *

Amendement nr. 8 van de heer Van der Maelen, dat amendement nr. 2 van de heer Versnick c.s. subamendeert, wordt eenparig aangenomen. Dit aldus geamendeerde amendement nr. 2 wordt eveneens eenparig aangenomen.

De amendementen nrs. 5 en 6 van de heren Henry en Harmegnies worden ingetrokken. Amendement nr. 4 van de heer Versnick c.s. wordt eveneens ingetrokken.

De amendementen nrs. 7, 9 en 10 van de heer Van der Maelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde en verbeterde artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel 4 voegt in hoofdstuk II van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering een artikel 10 *quinquies* in. *De heer Bacquelaine* dient amendement nr. 1 (DOC 50 0431/002) in, dat ertoe strekt de woorden «De Belg of de vreemdeling gevonden in België» te vervangen door de woorden «De Belg of de in België verblijvende vreemdeling», teneinde meer rechtszekerheid te waarborgen aan de vreemdelingen die in België alleen op doorreis zijn of gedurende minder dan drie maanden in ons land vertoeven.

De heer Dirk Van der Maelen (SP) verklaart dat hij zich in dit amendement kan terugvinden. Hij suggereert derhalve om *geen* rekening te houden met de opmerking van de juridische dienst, die heeft aangegeven dat dit amendement «wellicht overbodig» is.

Ook *de heer Versnick c.s.* dient een amendement in (nr. 3 - DOC 50 0431/003). Het wordt ingetrokken.

*
* *

Sur la proposition de son *président*, la *commission* corrige également le dernier alinéa : «...dans le *présent titre* » au lieu de «...dans la *présente section*»).

*
* *

L'amendement n° 8 de M. Van der Maelen qui sous-amende l'amendement n° 2 de M. Versnick et consorts, et cet amendement n° 2, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Les amendements n°s 5 et 6 de MM. Henry et Harmegnies et l'amendement n° 4 de M. Versnick et consorts sont retirés.

Les amendements n°s 7, 9 et 10 de M. Van der Maelen sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 3, ainsi amendé et corrigé, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Cet article, qui insère dans le chapitre II du titre préliminaire du Code de procédure pénale un article 10 *quinquies*, fait l'objet d'un amendement n° 1 de M. Bacquelaine (DOC. 50 0431/002), qui remplace les mots «ou l'étranger trouvé en Belgique» par les mots «ou l'étranger séjournant en Belgique», au motif qu'il faut assurer une meilleure sécurité juridique aux étrangers ne faisant que transiter par la Belgique ou n'y étant présents que pour une durée inférieure à trois mois.

M. Dirk Van der Maelen (SP) déclare pouvoir souscrire à cet amendement, et propose dès lors de ne pas tenir compte de la remarque du service juridique, pour qui cet amendement est peut-être superflu.

Un second amendement (amendement n° 3 de M. Versnick et consorts - DOC. 50 0431/003) est retiré.

*
* *

Amendement nr. 1 van de heer Bacquelaine alsmede het aldus geamendeerde artikel 4 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Het aldus geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Erik DERYCKE

De voorzitter,

Geert VERSNICK

L'amendement n° 1 de M. Bacquelaine et l'article 4 ainsi amendé sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

Telle qu'amendée, la proposition est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,

Erik DERYCKE

Le président,

Geert VERSNICK